

## I

(Akti, sprejeti v skladu s Pogodbo ES/Pogodbo Euratom, katerih objava je obvezna)

## UREDBE

## UREDBA SVETA (ES) št. 431/2009

z dne 18. maja 2009

**o spremembi Uredbe (ES) št. 332/2002 o ustanovitvi aranžmaja za zagotavljanje srednjeročne finančne pomoči za plačilne bilance držav članic**

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti in zlasti člena 308 Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Komisije, predloženega po posvetovanju z Ekonomsko-finančnim odborom,

ob upoštevanju mnenja Evropskega parlamenta <sup>(1)</sup>,

ob upoštevanju mnenja Evropske centralne banke <sup>(2)</sup>,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Obseg in resnost mednarodne finančne krize vplivata na potencialno povpraševanje po srednjeročni finančni pomoči Skupnosti v državah članicah zunaj euroobmočja in zahtevata znatno zvišanje zgornje meje terjatev iz posojil, ki se odobrijo državam članicam v skladu z Uredbo (ES) št. 332/2002 <sup>(3)</sup> in sicer s 25 na 50 milijard EUR.

(2) Glede na nedavne izkušnje v zvezi s srednjeročno finančno pomočjo bi bilo treba pojasniti naloge in odgovornosti Komisije in zadevnih držav članic pri izvajanju Uredbe (ES) št. 332/2002. Poleg tega bi bilo treba v memorandumu o soglasju, ki bo sklenjen med Komisijo in zadevnimi državami članicami, podrobno opredeliti pogoje za dodeljevanje finančne pomoči.

(3) Pojasniti bi bilo treba pravila o nekaterih vidikih finančnega upravljanja finančne pomoči Skupnosti. Zaradi operativnih razlogov bi bilo treba od zadevne države

članice zahtevati, da prejeta finančno pomoč položi na poseben račun svoje nacionalne centralne banke in da nekaj dni pred rokom za plačilo zapadle zneske prenese na račun Evropske centralne banke.

(4) V zvezi s prejeto finančno pomočjo Skupnosti je bistvenega pomena dobro upravljanje. Brez poseganja v člen 27 Statuta Evropskega sistema centralnih bank in Evropske centralne banke bi morala ta uredba omogočiti, da Evropsko računsko sodišče in Evropski urad za boj proti goljufijam v državah članicah, ki prejemajo srednjeročno finančno pomoč Skupnosti, izvajata nadzor, ki je po njunem mnenju potreben, kot je že določeno v veljavnih sporazumih o posojilu.

(5) Uredbo (ES) št. 332/2002 bi bilo zato treba ustrezno spremeniti

(6) Ta uredba bi se morala začeti uporabljati za vse nove sporazume o posojilu takoj in za veljavne sporazume o posojilu, če in ko bi se ti revidirali –

SPREJEL NASLEDNJO UREDBO:

**Člen 1**

Uredba (ES) št. 332/2002 se spremeni:

1. v členu 1(1) se drugi pododstavek nadomesti z naslednjim:

<sup>(1)</sup> Mnenje z dne 24. aprila 2009 (še ni objavljeno v Uradnem listu).

<sup>(2)</sup> Mnenje z dne 20. aprila 2009 (UL C 106, 8.5.2009, str. 1).

<sup>(3)</sup> UL L 53, 23.2.2002, str. 1.

„Terjatve iz posojil, ki se odobrijo državam članicam po tem aranžmaju, so načeloma omejene na 50 milijard EUR.“;

2. člen 3(2) se nadomesti z naslednjim:

„2. Država članica, ki zaprosi za srednjeročno finančno pomoč, skupaj s Komisijo oceni svoje finančne potrebe in predloži osnutek programa za uravnoteženje plačilne bilance Komisiji in Ekonomsko-finančnemu odboru. Svet po preučitvi razmer v zadevni državi članici in programa za uravnoteženje plačilne bilance, priloženega vlogi, praviloma na istem zasedanju določi:

- (a) ali se odobri posojilo ali ustrezen finančni aranžma, njegovo višino in povprečno trajanje;
- (b) pogoje ekonomske politike, ki so povezani s srednjeročno finančno pomočjo in so potrebni za ponovno vzpostavitev ali zagotovitev trajne uravnoteženosti plačilne bilance;
- (c) način izplačevanja posojila ali finančnega aranžmaja, ki se praviloma sprost ali črpa v zaporednih obrokih, pri čemer se vsak obrok sprost po preverjanju rezultatov, doseženih pri izvajanju programa glede na zastavljene cilje.“;

3. vstavi se naslednji člen:

„Člen 3a

Komisija in zadevne države članice sklenejo memorandum o soglasju, v katerem so podrobneje opredeljeni pogoji, ki jih je določil Svet v skladu s členom 3. Komisija o memorandumu o soglasju obvesti Evropski parlament in Svet.“;

4. člen 5 se nadomesti z naslednjim:

„Člen 5

Komisija sprejme potrebne ukrepe, da v sodelovanju z Ekonomsko-finančnim odborom redno preverja, ali je ekonomska politika države članice, ki je prejemnica posojila Skupnosti, v skladu s programom za uravnoteženje plačilne bilance in drugimi pogoji, ki jih določa Svet v skladu s členom 3 in v memorandumu o soglasju iz člena 3a. V ta namen država članica Komisiji zagotovi vse potrebne infor-

macije in sodeluje z njo. Na podlagi ugotovitev takih preverjanj Komisija po prejemu mnenja Ekonomsko-finančnega odbora sprejme odločitev glede sprostitev nadaljnjih obrokov.

Svet sprejme odločitev o prilagoditvah začetnih pogojev ekonomske politike.“;

5. v členu 7 se doda naslednji odstavek:

„5. Zadevna država članica pri svoji nacionalni centralni banki odpre poseben račun za upravljanje prejete srednjeročne finančne pomoči Skupnosti. Glavnico in zapadle obresti za posojilo prenese na račun Evropske centralne banke sedem delovnih dni TARGET2 (\*) pred rokom za plačilo.

(\*) Kakor je določeno v Smernici ECB/2007/2 z dne 26. aprila 2007 o transevropskem sistemu bruto poravnave v realnem času (TARGET2) (UL L 237, 8.9.2007, str. 1).“;

6. vstavi se naslednji člen:

„Člen 9a

Brez poseganja v člen 27 Statuta Evropskega sistema centralnih bank in Evropske centralne banke ima Evropsko računsko sodišče v zvezi z upravljanjem te pomoči pravico, da v državah članicah, ki prejemajo srednjeročno finančno pomoč Skupnosti, izvaja finančne nadzore ali revizije, za katere meni, da so potrebne. Komisija, vključno z Evropskim uradom za boj proti goljufijam, ima tako pravico poslati svoje uradnike ali ustrezno pooblaščen zastopnike, da izvajajo tehnične ali finančne nadzore ali revizije, ki so v zvezi s srednjeročno finančno pomočjo Skupnosti po njenem mnenju potrebne v državah članicah, ki takšno pomoč prejemajo.“

Člen 2

Ta uredba začne veljati dan po objavi v Uradnem listu Evropske unije.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 18. maja 2009

Za Svet  
Predsednik  
J. KOHOUT